



支援員だより

Vol. 79

ほんやく えほん 翻訳された絵本をよんでみよう！

こんかい
今回は、翻訳した人に注目して4さつ^{ちゅうもく}の外国の絵本^{えら}を選んでみました。
また、この4さつ^{きょうつう}の本には共通するテーマがあります。为什么呢？

ほんやく
翻訳とは・・・
げんご
ある言語(ことば)でかかれた
文を、ほかの言語(ことば)に
おきかえることです。

『だれのせい？』

さく・ダビデ・カリ
やく・ヤマザキマリ



ヤマザキマリさんは、マンガ
『テルマエ・ロマエ』^{さくしゃ}の作者
です。この作品がはじめての
ほんやく
翻訳だそうです。



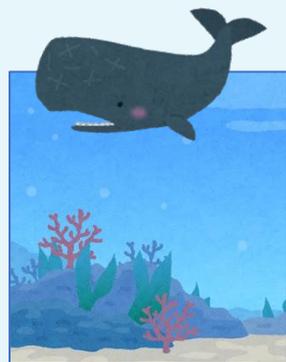
森にすむクマは木という木を
切りまわります。その結果…。



『プラスチックのうみ』

さく・ミシェル・ロード
やく・川上拓士

2020年にこの本を翻訳した川上君は、
とうじ
当時小学5年生でした。
まっすぐな^{にほんご}日本語^{たいせつ}で大切なこと^{つた}を伝えて
くれます。



なかがわちひろさんは、
「おたすけこびと」シリーズ
など、絵本や子どもむけの
本をたくさんかいています。



とつぜんやってきたくじらの
せいで、まちは大さわぎ。
くじらはどうして海にいられ
なくなったのでしょうか。

『あるひくじらがやってきた』

さく・ニック・ブランド
やく・なかがわちひろ

『クレムとカニさん』

さく・フィオナ・ランバース
やく・久保純子



くぼじゅんこ
久保純子さんは、有名な
アナウンサーです。



うみべ
クレムが海辺で遊んだ帰り、
かえ
カニさんがついてきてしまい
ました。海とカニさんのために
クレムがしたことは…。

こたえは！

SDGsです。みんながたちどまって、
それぞれの^{こうどう}行動^{すこ}を少し考えること、
たいせつです。



つぎに支援員^{しえんいん}がくるのは…